



Istruzioni per l'uso



WA 4056 Multi

Cara cliente Bauknecht, caro cliente Bauknecht

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della Bauknecht.

Si tratta di un apparecchio longevo e di qualità.

Il suo apparecchio soddisfa elevate esigenze, e il suo uso è molto semplice. Si prenda ugualmente il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso. La lettura le permetterà di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza disturbi.

La preghiamo di osservare gli avvertimenti sulla sicurezza e le istruzioni abbreviate sulla pagina di copertina posteriore.

Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa di queste istruzioni per l'uso, con riserva di modifiche intese come ulteriore sviluppo.

Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. L'inosservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o alle installazioni!

- ▶ Contrassegna operazioni che deve eseguire una dopo l'altra
 - Descrive la reazione dell'apparecchio alla sua operazione
- Contrassegna un'enumerazione



Contrassegna osservazioni utili per l'applicatore.

Campo di validità

Queste istruzioni per l'uso riguardano il seguente modello:

Tipo	Modello
260	WA 4056 Multi

Indice

Osservazioni sulla sicurezza	5
Prima della prima messa in esercizio	5
Uso conforme allo scopo	6
Quando nell'economia domestica vivono bambini	6
Uso dell'apparecchio	7
Manutenzione	8
Il suo apparecchio	9
Descrizione della lavatrice	9
Struttura dell'apparecchio	10
Elementi di comando e d'indicazione	11
Tabella dei programmi di lavaggio	13
Programmi principali	13
Programmi supplementari	15
Prelavaggio	16
Grado di sporco	17
Trattamenti speciali	18
Funzioni supplementari	22
Impostazioni dell'utente	24
Lavaggio	26
Aggiunta del detersivo	28
Detersivi a base di sapone	30
Colorazione e impregnazione di tessuti	30
Selezione del programma di lavaggio	31
Correzione di una impostazione	36
Selezione di un programma con sicurezza bambini attivata	37
Fine programma	38

Cura e manutenzione	40
Pulizia della lavatrice	40
Pulizia del cassetto del detersivo	40
Pulizia del filtro di entrata dell'acqua	40
Svuotamento di emergenza	41
Come eliminare personalmente i piccoli guasti	42
Cosa fare se	42
Apertura dello sportello in caso di mancanza di corrente	47
Consigli per il bucato	48
Risultati di lavaggio insoddisfacenti	50
Danni ai tessuti	53
Dati tecnici	55
Sistema d'identificazione dello squilibrio	56
Economizzatore automatico	57
Sensore per l'intorbidamento dell'acqua	57
Smaltimento	58
Note	59
Indice analitico	62
Assistenza tecnica e garanzia	65
I singoli passi verso la meta (Breve istruzione)	68

Osservazioni sulla sicurezza



Questo apparecchio è conforme alle norme riconosciute della tecnica e alle prescrizioni di sicurezza in materia. Tuttavia il suo uso appropriato è premessa indispensabile per evitare danni e infortuni. Si prega di attenersi alle osservazioni riportate in queste istruzioni per l'uso.

Prima della prima messa in esercizio

- L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete solo conformemente alle istruzioni d'installazione e di montaggio separate. Faccia eseguire i necessari lavori da un installatore/elettricista autorizzato.
 - Smaltire il materiale dell'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali.
 - L'accesso alle varie fonti di alimentazione dell'apparecchio (p.es. spina, interruttore a parete ma anche rubinetto dell'acqua) deve essere garantito.
 - La sicurezza per il trasporto deve essere assolutamente rimossa (vedere «Sicurezza per il trasporto» a pagina 10). La mancata rimozione di tale sicurezza può provocare danni all'apparecchio o all'arredamento dell'abitazione o della lavanderia.
 - Consigliamo di effettuare un lavaggio di prova senza biancheria, per eliminare tutti gli eventuali residui di fabbricazione.
- Introdurre $\frac{1}{2}$ misurino di detersivo e selezionare il programma .



Prima della consegna l'apparecchio è stato provato con acqua. L'apparecchio può quindi contenere residui d'acqua.

Uso conforme allo scopo

- Conservi accuratamente le presenti istruzioni vicino all'apparecchio, per poterle consultare ogni volta che lo desidera. Nel caso lei vendesse o cedesse la lavatrice a terzi, non dimentichi di fornire insieme ad essa le istruzioni per l'uso, nonché quelle relative alla sua manutenzione. In questo modo il nuovo proprietario disporrà di tutte le indicazioni relative all'uso e alla manutenzione dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente al lavaggio degli abituali tessuti ad uso domestico con acqua e detersivi normalmente in commercio adatti per il lavaggio in lavatrice. Utilizzare l'apparecchio solo in ambito domestico e per l'uso indicato. In caso d'impiego diverso da quello previsto o non conforme alle prescrizioni, non possiamo assumerci responsabilità per eventuali danni.

Nell'apparecchio non possono essere lavati:

- Tessuti che sono puliti, trattati o imbevuti con prodotti chimici, detersivi o solventi infiammabili (benzina solvente, alcol, smacchiatori, olio, vernici, cere ecc.) (rischio d'incendio o esplosione). Lavare prima a mano con acqua i tessuti che contengono queste sostanze o far evaporare completamente i solventi.
- Tessuti che contengono rinforzi metallici (rischio di danneggiamenti alla macchina).
- Scarpe da ginnastica, tute da sub, zaini, grandi sacchi a pelo e duvet, tappeti ecc.

Quando nell'economia domestica vivono bambini

- Le parti dell'imballaggio (p.es. fogli, polistirolo) possono risultare pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio fuori della portata dei bambini.
- L'apparecchio è destinato all'uso esclusivo da parte di persone adulte che abbiano conoscenza del contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. I bambini non sono in grado di riconoscere i rischi connessi con l'uso dell'apparecchio. La lavatrice non è un giocattolo. Si occupi quindi di un'attenta sorveglianza e non lasci giocare i bambini con l'apparecchio – sussiste il pericolo che i bambini vi si chiudano dentro.

... Osservazioni sulla sicurezza

- Tutti i detersivi, in qualsiasi forma, possono provocare irritazioni agli occhi, alla bocca e alla faringe o causare addirittura soffocamento! Tenere i detersivi fuori dalla portata dei bambini.

Uso dell'apparecchio

- Il tubo flessibile che scarica l'acqua in un lavandino (vasca di lavaggio) deve essere fissato in modo da non poter scivolare fuori. Verificare che l'acqua defluisca con sufficiente rapidità. Pericolo di allagamento!
- Controllare di tanto in tanto che il tubo flessibile di scarico non presenti fessure, schiacciamenti, torsioni ecc.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti se le tubazioni di alimentazione sono danneggiate oppure se l'apparecchio presenta danni visibili di qualsiasi tipo.
- Non appena si manifestasse un'anomalia di funzionamento, l'apparecchio deve essere immediatamente scollegato dalla rete.
- Non possono essere apportate modifiche, interventi o tentativi di riparazione all'esterno o all'interno dell'apparecchio. Le riparazioni, specialmente quelle delle parti elettriche, possono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato appositamente istruito. Riparazioni non eseguite a regola d'arte possono essere causa di gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'arredamento, nonché di guasti di funzionamento. In caso di guasto di funzionamento o di un incarico di riparazione riguardante la lavatrice, consultare il capitolo «Assistenza tecnica e garanzia» pagina 65. Se necessario, richiedere l'intervento del nostro servizio clienti.
- Tenere gli animali domestici lontano dall'apparecchio.
- Per preservare la biancheria, attenersi ai simboli di manutenzione su di essa riportati e alle istruzioni contenute nel capitolo «Consigli per il bucato» pagina 48 delle presenti istruzioni.
- Non introdurre mai solventi nell'apparecchio (p.es. trementina o benzina solvente) al posto o in aggiunta ad acqua, detersivo o additivi. Pericolo d'incendio e d'esplosione!
- Utilizzare soltanto addolcitori, coloranti e scoloranti e altri additivi, il cui uso in lavatrice sia stato autorizzato espressamente dal produttore nelle sue istruzioni per l'uso. Attenersi scrupolosamente alle relative istruzioni per l'uso.

... Osservazioni sulla sicurezza

- Conservare detersivi, additivi e altri prodotti in luogo fresco e asciutto. Dei prodotti raggruppati possono, infatti, provocare anomalie. Tenere inoltre questi prodotti fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di chiudere lo sportello dell'apparecchio e avviare un programma di lavaggio, accertarsi che nel tamburo, nello scompartimento del detersivo oppure nel vano del filtro non vi siano corpi estranei o animali domestici. Corpi estranei come monete, chiodi, graffette ecc. possono danneggiare i componenti dell'apparecchio e la biancheria.
- Dopo aver usato la lavatrice, chiudere dapprima il rubinetto dell'acqua e soltanto allora disinserire la corrente elettrica agendo sull'interruttore a parete oppure estraendo la spina. Non estrarre la spina tirando il cavo.

Manutenzione

- Prima di effettuare interventi di manutenzione, disattivare la corrente elettrica.
- In nessun caso spruzzare con acqua l'esterno della lavatrice o utilizzare un apparecchio per la pulizia a vapore.
- Evitare di appoggiarsi o di sedersi sullo sportello dell'apparecchio.
- Non salire sull'apparecchio (pericolo di ribaltamento).
- Se durante il funzionamento della lavatrice vengono aperti i passaggi dell'acqua, p.es. per eliminare dei corpi estranei, sussiste il pericolo di ustioni.
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.



Prima di intervenire nel tamburo della lavatrice, accertarsi che esso sia fermo. Il contatto con il tamburo ancora in rotazione può essere causa di lesioni!

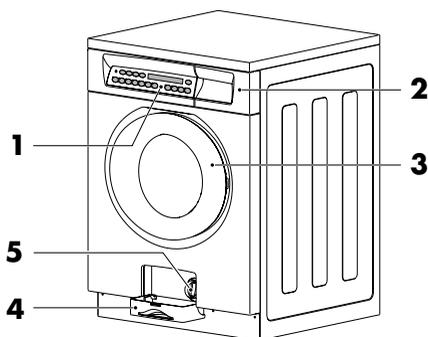
Il suo apparecchio

Descrizione della lavatrice

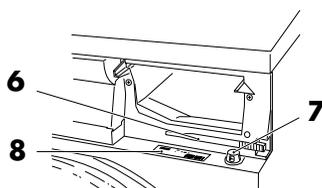
- Capacità 5,6 kg di biancheria asciutta
- 7 programmi principali
- Programmi supplementari
 - «Delicato»
 - «Prelavaggio»
 - «Programmi per biancheria con sporco leggero e forte»
 - «Ammollo»
 - «Rinfrescata»
 - «Lavaggio con sapone»
 - «Biolavaggio»
- Funzioni supplementari
 - «Avviamento ritardato»
 - «Selezione della temperatura»
 - «Impostazione della velocità di centrifuga»
 - «Stop dopo il risciacquo»
 - «Esclusione di un passo del programma»
- Sensori per l'ottimizzazione della procedura di lavaggio
- Display con testo chiaro per indicazioni di stato e guasti
- Sicurezza bambini
- Selezione della lingua
- Apertura automatica dello sportello

Struttura dell'apparecchio

- 1 Elementi di comando e d'indicazione
- 2 Cassetto per detersivo
- 3 Sportello dell'apparecchio*
- 4 Sportellino filtro
- 5 Filtro
- 6 Apriporta di emergenza
- 7 Sblocco di emergenza
- 8 Targhetta dei dati

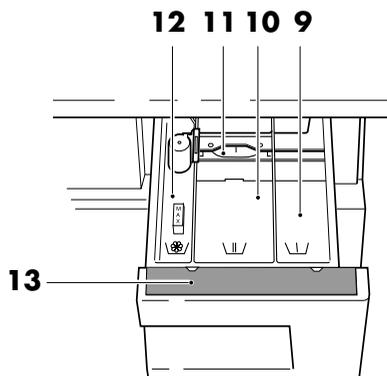


* Esiste la possibilità di aprire lo sportello verso destra oppure verso sinistra. Il nostro servizio clienti può adeguare l'apparecchio secondo le esigenze.



Cassetto del detersivo con

- 9 Scomparto prodotto di prelavaggio
- 10 Scomparto detersivo principale
- 11 Coperchio per detersivi liquidi
- 12 Scomparto ammorbidente
- 13 Guida rapida
 - al verso tedesco/francese
 - al retro inglese/italiano

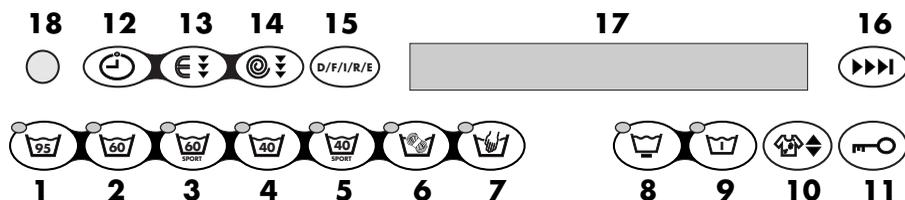


Sicurezza per il trasporto



Prima di mettere in funzione la lavatrice per la prima volta, occorre rimuovere la sicurezza per il trasporto (3 viti con rondelle rosse collocate nella parte posteriore dell'apparecchio).

Elementi di comando e d'indicazione



Tasti di selezione dei programmi

- | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 1 | Bollitura 95 °C | con spia di controllo |
| 2 | Colorati 60 °C | con spia di controllo |
| 3 | Sport 60 °C | con spia di controllo |
| 4 | Colorati 40 °C | con spia di controllo |
| 5 | Sport 40 °C | con spia di controllo |
| 6 | Lana 30 °C | con spia di controllo |
| 7 | Lavaggio a mano 20 °C | con spia di controllo |

Programmi supplementari / Funzioni supplementari

- | | | |
|----|-------------------------------|-----------------------|
| 8 | Delicato | con spia di controllo |
| 9 | Prelavaggio | con spia di controllo |
| 10 | Grado di sporco | |
| 11 | Apertura sportello | |
| 12 | Avviamento ritardato | |
| 13 | Regolazione della temperatura | |
| 14 | Giri di centrifuga | |
| 15 | Selezione della lingua | |
| 16 | Marcia rapida/Fine programma | |

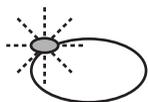
Display con testo chiaro

- 17 Indicazione per
- Programmi di lavaggio con relativa durata
 - Stato del programma con durata rimanente
 - Funzioni supplementari
 - Ora per l'avviamento ritardato
 - Impostazioni dell'utente dell'apparecchio
 - Avvisi e indicazioni di anomalie

- 18 Interfaccia di comunicazione

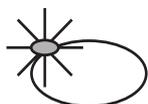
... Il suo apparecchio

Spie di controllo



Le spie di controllo lampeggiano:

E' possibile selezionare programmi e funzioni.



Le spie di controllo sono accese:

Programma e funzioni sono attivi.



Le spie di controllo sono spente:

Programmi e funzioni sono disattivati.

Display con testo chiaro

Nel testo chiaro vengono visualizzate varie informazioni durante la selezione e l'esecuzione del programma.

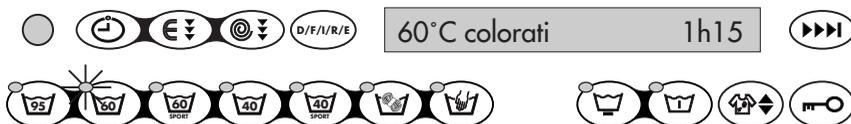


Tabella dei programmi di lavaggio



Per la scelta del programma corretto, osservare il simbolo di manutenzione applicato sulla biancheria, p.es. .

I valori di consumo di seguito riportati sono valori indicativi. Essi possono variare, p.es. con biancheria di spugna, temperatura ambiente più bassa, acqua di alimentazione molto fredda oppure quantità ridotte di biancheria da lavare. Durante l'esecuzione del programma, il tempo residuo visualizzato viene adeguato alle condizioni reali e la visualizzazione può eventualmente permanere per alcuni minuti.

Programmi principali

Bollitura a 95 °C



Cotone bianco, lino, p.es. biancheria da letto e da tavola, asciugamani, biancheria intima bianca o che non stinge

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
	5,6 kg	1200 g/min	1h22	70 l	2,1 kWh

Colorati 60 °C



Cotone colorato, p.es. camicette fantasia, grembiuli, camicie, biancheria da letto

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
	5,6 kg	1200 g/min	1h15	65 l	1,2 kWh

Sport 60 °C



Biancheria quotidiana poco sporca, tessuti misti, capi sportivi

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
	2,5 kg	1200 g/min	0h40	40 l	0,8 kWh

... Tabella dei programmi di lavaggio

Colorati 40 °C



Cotone con colori non resistenti ad alta temperatura, p.es. capi sportivi molto sporchi, blue-jeans

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
	5,6 kg	1200 g/min	1h05	68 l	0,7 kWh

Sport 40 °C



Biancheria quotidiana poco sporca, tessuti misti, capi sportivi

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
	2,5 kg	1200 g/min	0h30	40 l	0,4 kWh

Lana 30 °C

Trattamento delicato per lana e altri delicati



Soltanto per la lana che non infeltrisce e con l'avviso «lavabile in lavatrice»

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
	2 kg	800 g/min	0h42	55 l	0,2 kWh

Lavaggio a mano 20 °C



Per tutti i capi di biancheria provvisti del simbolo

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
	1,5 kg	600 g/min	0h39	45 l	0,1 kWh

... Tabella dei programmi di lavaggio

Programmi supplementari

Programma delicato



Premendo questo tasto si attiva il programma per tessuti delicati corrispondente al programma di lavaggio scelto. In tal modo ha luogo una diminuzione dei movimenti di lavaggio e una riduzione della velocità di centrifuga. Durante il risciacquo viene aumentato il livello d'acqua. La durata del lavaggio è in parte più breve.

Bollitura 95 °C facile da trattare



Cotone bianco, p.es. camicie non-stiro, biancheria da letto, pannolini, biancheria per bebè

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 	3 kg	800 g/min	1h15	60 l	1,8 kWh

Colorati 60 °C facili da trattare



Cotone facile da trattare, tessuti misti non-stiro, p.es. camicie e camicette

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 	3 kg	800 g/min	1h03	60 l	1,0 kWh

Biancheria fine 40 °C



Biancheria in perlon, nylon, trevira, p.es. abiti, gonne, camicette, tende

Tasto di selezione del programma	Quantità	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 	2 kg	800 g/min	0h58	60 l	0,6 kWh

Prelavaggio



Premendo questo tasto viene attivata la funzione di prelavaggio al programma di lavaggio scelto.

Il prelavaggio aumenta i valori di consumo e di energia secondo la seguente tabella.

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 	secondo il programma di lavaggio scelto	15 min. circa in più	16 l circa in più	0,2 kWh circa in più

Grado di sporco



Premendo una o più volte questo tasto è possibile adeguare il programma di lavaggio al grado di sporco della biancheria. L'impostazione selezionata compare sul display.

Impostazioni selezionabili

- **sporco normale**

- Con l'impostazione «sporco normale» il programma di lavaggio selezionato si svolge senza modifiche.

- **con risciacquo supplementare**

- Con l'impostazione «con risciacquo supplementare» al programma di lavaggio selezionato viene aggiunto un ciclo di risciacquo supplementare.



Questa funzione viene impostata di preferenza in «zone con acqua dolce», in case dotate di apparecchi appositi che ammorbidiscono l'acqua e/o per la biancheria di persone che soffrono di allergie della pelle.

- **sporco leggero**

- Con l'impostazione «sporco leggero» si abbrevia il tempo di lavaggio del programma selezionato.

- **sporco forte**

- Con l'impostazione «sporco forte» si prolunga il tempo di lavaggio del programma selezionato. Questa impostazione è raccomandata con biancheria molto sporca, come, p.es. l'abbigliamento da lavoro.

- **sporco tenace**

- Con l'impostazione «sporco tenace» si aumenta il livello dell'acqua del programma selezionato, si prolunga il tempo di lavaggio e si esegue un risciacquo supplementare.



- Per i programmi  e  possono essere selezionate solo le impostazioni «sporco leggero» oppure «con risciacquo supplementare».
- Per il programma  possono essere selezionate solo le impostazioni «sporco normale» oppure «con risciacquo supplementare».

... Tabella dei programmi di lavaggio

Trattamenti speciali

Risciacquo separato

 –  Per cotone o lino

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
  premere 1 x	1200 g/min	0h31	48 l	0,1 kWh

 –  Per biancheria facile da trattare o fibre sintetiche

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
   premere 1 x	800 g/min	0h33	48 l	0,1 kWh

 Per lana lavabile in lavatrice

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
  premere 1 x	800 g/min	0h23	38 l	0,1 kWh

... Tabella dei programmi di lavaggio

Centrifuga separata

 –  Per cotone o lino

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
  premere 3 x	1200 g/min	0h08	–	0,1 kWh

 –  Per biancheria facile da trattare o fibre sintetiche

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
   premere 3 x	800 g/min	0h11	–	0,1 kWh

 Per lana lavabile in lavatrice

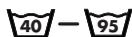
Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
  premere 3 x	800 g/min	0h06	–	0,1 kWh

... Tabella dei programmi di lavaggio

Ammorbidire, inamidare e impregnare separatamente

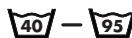


Versare il detersivo adatto nello scomparto dell'ammorbidente.



Per cotone o lino

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 premere 2 x	1200 g/min	0h13	16 l	0,1 kWh



Per biancheria facile da trattare o fibre sintetiche

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 premere 2 x	800 g/min	0h16	17 l	0,1 kWh



Per lana lavabile in lavatrice

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 premere 2 x	800 g/min	0h11	15 l	0,1 kWh

... Tabella dei programmi di lavaggio

Rinfrescata



Per rinfrescare tutti i tipi di biancheria lavabili in lavatrice o per il lavaggio di capi nuovi

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
  premere 3 x	1200 g/min	0h19	35 l	0,1 kWh



Per rinfrescare la lana

Tasto di selezione del programma	Velocità di centrifuga	Durata del programma	Acqua	Energia
 	600 g/min	0h32	42 l	0,2 kWh

Funzioni supplementari

Avviamento ritardato



L'avvio del programma può essere ritardato gradualmente da un'ora fino a un massimo di 15 ore.

Eventuali periodi di interruzione della corrente, derivanti da lavori o pannes della società elettrica locale, prolungano il periodo di ritardo di un tempo pari alla durata dell'interruzione. Questo tempo non viene tuttavia visualizzato.

Regolazione della temperatura



La temperatura di lavaggio può essere ridotta gradualmente di 10 °C (oltre 80 °C, gradualmente di 15 °C).

Questo permette di lavare capi poco sporchi e non macchiati economizzando energia.

- Nel programma  la temperatura può anche essere aumentata a 40 °C.
- Nel programma  la temperatura può anche essere aumentata a 30 °C.

Lavaggio a freddo

Se nel programma  o  viene selezionata una temperatura inferiore a 20 °C, è visualizzato lavaggio freddo.

Rinfrescata

Se nel programma  viene selezionata una temperatura inferiore a 20 °C, viene visualizzato rinfrescata 0h19. Questa impostazione è adatta p.es. per il lavaggio di capi nuovi.

... Tabella dei programmi di lavaggio

Velocità di centrifuga



La velocità di centrifuga può essere variata gradualmente di 200 giri al minuto (1200, 1000, 800, 600, 400 giri/min, stop dopo risciacquo, 1600, 1400 giri/min). Questo permette di centrifugare a velocità ridotta la biancheria delicata. Aumentano, tuttavia, i tempi di asciugatura (maggior consumo di energia durante l'asciugatura meccanica).

Con l'impostazione «Stop dopo risciacquo» la biancheria rimane immersa nell'acqua di risciacquo.

Non viene dunque eseguita la centrifuga o le centrifughe intermedie.

Marcia rapida / Fine programma



I singoli passi del programma possono essere annullati passo a passo in qualsiasi momento premendo il tasto .

- da lavaggio a risciacquo
- da risciacquo ad ammorbidente
- da ammorbidente a centrifuga
- da centrifuga a scarico



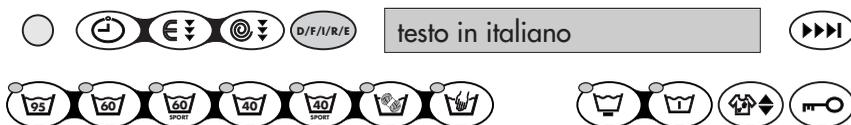
Il passo di programma «Scarico» non può essere escluso una volta avviato il programma di lavaggio. Bisogna attendere finché questa fase del programma non è stata completata.

Impostazioni dell'utente

Selezione della lingua

La lingua per il display con testo chiaro può essere modificata in qualsiasi momento, anche durante l'esecuzione del programma di lavaggio.

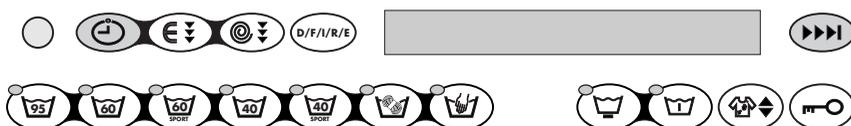
- Premendo il tasto  possono essere selezionate in successione le lingue tedesco, francese, italiano, retoromancio o inglese.



Sicurezza bambini

La sicurezza bambini intende impedire l'avviamento o l'interruzione casuale di un programma di lavaggio per mano dei bambini.

- Interrompere il programma di lavaggio eventualmente in esecuzione (vedere «Correzione di una impostazione» a pagina 36).
- Aprire lo sportello dell'apparecchio.
- Tenendo premuto il tasto , premere anche il tasto .



- Nel display con testo chiaro compare:

 sicurezza bambini NO (Sicurezza bambini disattivata)

oppure

 sicurezza bambini SI (Sicurezza bambini attivata)

- Tenere premuto il tasto  e premere nuovamente il tasto , se desidera modificare lo stato corrente della sicurezza bambini.

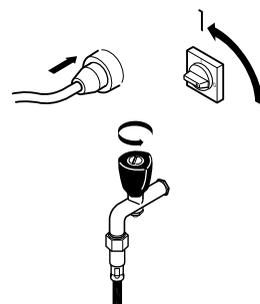
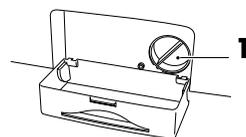


Per il funzionamento dell'apparecchio con la sicurezza bambini attivata, vedere «Selezione di un programma con sicurezza bambini attivata» a pagina 37.

Lavaggio

Preparazione dell'apparecchio

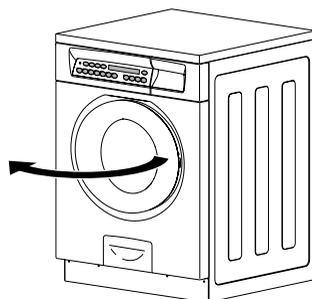
- ▶ Controllare che il filtro **1** sia correttamente installato.
- ▶ Inserire la spina della corrente oppure
Inserire la corrente con l'interruttore a parete.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.



Se un programma di lavaggio avviato in precedenza non è ancora stato completato, premere il tasto  finché non compare l'indicazione **scarico 0h01**. Attendere finché il programma non è completato.

Carico della biancheria

- ▶ Premere il tasto  per aprire lo sportello della lavatrice.



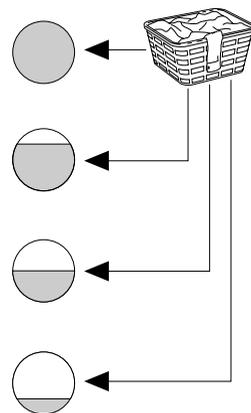
... Lavaggio

► Introdurre la biancheria asciutta (5,6 kg al massimo).

- Con biancheria da bollire e colorati normalmente sporchi, riempire completamente il tamburo.
- Con biancheria da bollire e colorati molto sporchi, riempire il tamburo per $\frac{3}{4}$.
- Con cotone facile da trattare, sintetici bianchi e colorati e tessuti misti, riempire il tamburo a metà.
- Con biancheria fine, lana, seta, poliacrilico e tende, riempire il tamburo per $\frac{1}{4}$.



Con la biancheria bagnata, il carico deve essere ridotto proporzionalmente.



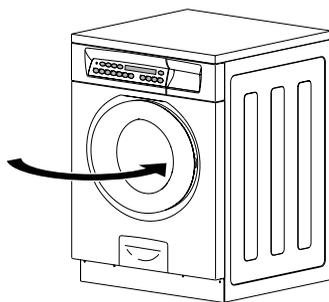
► Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

Nel display con testo chiaro compare

scegliere il programma

- Le spie di controllo dei tasti di selezione dei programmi lampeggiano.
- L'apparecchio è pronto per la selezione del programma.

Se entro 20 secondi non viene selezionato alcun programma, gli indicatori si spengono, ma è sempre possibile effettuare la selezione di un programma.



Aggiunta del detersivo

- ▶ Estrarre fino all'arresto il cassetto del detersivo.

Detersivo in polvere

Per utilizzare detersivi in polvere il coperchio **1** deve essere aperto nello scomparto **II**.

- ▶ Sollevare il coperchio **1** verso l'alto e spingerlo in fondo.

Detersivo liquido

Per utilizzare detersivi liquidi il coperchio **1** deve essere chiuso nello scomparto **II**.

- ▶ Tirare avanti il coperchio **1**, abbassarlo e spingere leggermente.

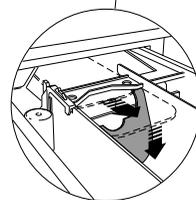
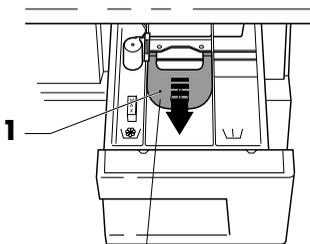
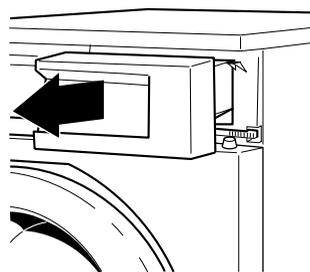
Il livello del detersivo liquido non deve superare il livello massimo.

Possono essere utilizzati detersivi liquidi soltanto per il lavaggio principale, con programmi senza prelavaggio. Inoltre, essi sono adatti soltanto per temperature di lavaggio da 30 a 60 °C. Nei programmi a 95 °C questi prodotti hanno minori risultati di lavaggio, perché non contengono candeggianti.

 I detersivi liquidi possono essere impiegati con buoni risultati nei programmi «Sport», «Lana», «Lavaggio a mano» e nei programmi delicati.

Detersivo liquido e avviamento ritardato

Se il lavaggio avviene con avviamento ritardato, deve essere collocato un ausilio di dosaggio (p.es. con dosatore a palla) direttamente nella biancheria al caricamento. Occorre fare attenzione che il liquido non venga a contatto con la biancheria durante il tempo di attesa dell'avviamento.



... Lavaggio

Dosaggio detergente

La giusta quantità di detersivo dipende dal grado di sporco della biancheria, dalla quantità di biancheria da lavare, dalla durezza dell'acqua e dal prodotto utilizzato. La quantità di detersivo dipende da tutti questi fattori. Osservare i dati del produttore del detersivo.

La durezza dell'acqua è indicata con l'unità di misura «gradi di durezza francesi (°fH)».

Si suddivide in tre gruppi:

- acqua dolce 0°fH fino 15°fH
- acqua media 15°fH fino 25°fH
- acqua dura oltre 25°fH

Per conoscere i valori locali, interpellare l'azienda idrica competente.

Scomparto da usare

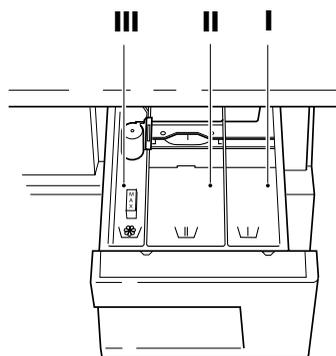
Prodotto di prelavaggio	versare nello scomparto I
Detersivo di lavaggio	versare nello scomparto II
Ammorbidente	versare nello scomparto III

Biolavaggio

Detersivo di base	versare nello scomparto II
Candeggiante	versare nello scomparto I
Ammorbidente	versare nello scomparto III

Lavaggio con sapone

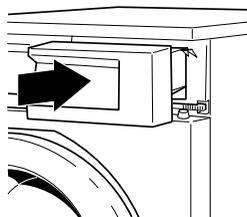
Addolcitore	versare nello scomparto I
Detersivo a base di sapone	versare nello scomparto II
Ammorbidente	versare nello scomparto III



Introdurre l'ammorbidente fino alla tacca «MAX». Se la biancheria viene asciugata meccanicamente (asciugatrice), si può evitare l'utilizzo dell'ammorbidente. Durante l'asciugatura meccanica la biancheria viene, infatti, automaticamente ammorbidita.

... Lavaggio

- ▶ Spingere al fondo il cassetto del detersivo.
- ▶ Selezionare il programma di lavaggio.



Detersivi a base di sapone

Per lavare con detersivi a base di sapone deve essere selezionato il programma supplementare «Lavaggio con sapone» (vedere pagina 34).

Poiché il sapone ha un effetto legante con il calcare, devono essere usati detersivi a base di sapone soltanto con acqua dolce o di durezza media (fino a durezza francese 25 °fH) e aggiungendo un prodotto anticalcare. In caso contrario, nella lavatrice potrebbe formarsi sapone calcarico, che si deposita sulla biancheria e nell'apparecchio.

Inoltre, i depositi di calcare possono richiedere interventi di riparazione.

Colorazione e impregnazione di tessuti

L'apparecchio consente la colorazione di tessuti. Devono, tuttavia, essere utilizzati soltanto coloranti idonei.

Osservare rigorosamente le norme di sicurezza e le avvertenze del relativo produttore.

Selezione del programma di lavaggio

«Tip and Go»

Premendo brevemente un solo tasto, vengono avviati i programmi principali. Il comando associa al relativo programma di lavaggio tutte le informazioni necessarie per il programma stesso.

Anche programmi supplementari e funzioni supplementari vengono attivati mediante pressione del tasto corrispondente.

Se poi non viene premuto alcun tasto per circa 20 secondi, si avvia il programma di lavaggio selezionato.

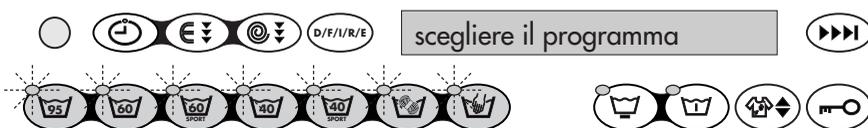
Se dopo aver premuto un tasto, nel display con testo chiaro compare l'indicazione **sicurezza bambini** significa che è attivata la protezione per i bambini (vedere «Selezione di un programma con sicurezza bambini attivata» pagina 37 e «Impostazioni dell'utente» a pagina 24).



Determinare il programma di lavaggio adatto per il tipo di biancheria da lavare sulla base della «Tabella dei programmi di lavaggio» da pagina 13.

Selezione del programma principale

- Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
 - Le spie di controllo dei tasti di selezione dei programmi lampeggiano.



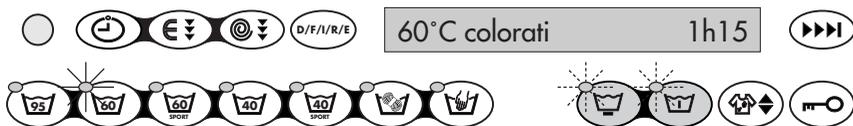
- Premere il tasto del programma desiderato.
 - Si accende la spia di controllo del programma selezionato.
 - Vengono visualizzati la temperatura di lavaggio, il programma di lavaggio scelto e la durata prevista del programma (ore/minuti).
 - Le spie dei programmi supplementari che si possono attivare adesso (programma delicato, prelavaggio) lampeggiano per 20 secondi.



Durante questo periodo può anche essere selezionato un nuovo programma di lavaggio. Tutti i programmi supplementari già attivati vengono cancellati e devono essere selezionati nuovamente.

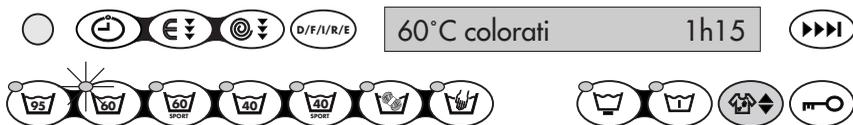
... Lavaggio

Attivazione programma delicato /prelavaggio



- ▶ Quando le spie di controllo lampeggiano, premere il tasto desiderato.
 - La spia o le spie di controllo delle funzioni desiderate si accendono.
 - Viene visualizzata la durata prevista del programma di lavaggio.

Selezione del grado di sporco



- ▶ Premere il tasto  subito dopo la selezione del programma finché non viene visualizzato il grado di sporco corrispondente

sporco normale / con risciacquo suppl. /

sporco leggero / sporco forte /

sporco tenace

- Viene visualizzata la durata prevista del programma di lavaggio.

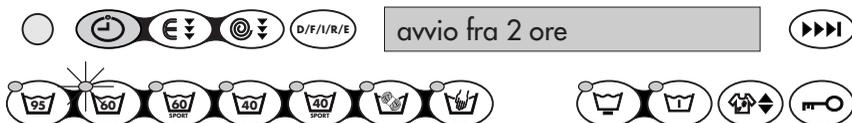


- Per i programmi  e  possono essere selezionati soltanto «sporco leggero» oppure «con risciacquo supplementare».
- Per il programma  possono essere selezionati soltanto «sporco normale» oppure «con risciacquo supplementare».

... Lavaggio

Avviamento ritardato

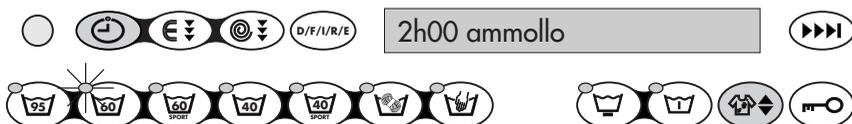
- ▶ Premere il tasto  subito dopo la selezione del programma.
- ▶ Regolare il tempo di ritardo desiderato premendo ripetutamente il tasto.
 - Viene visualizzato il tempo impostato rispettivamente il tempo rimanente fino all'avviamento del programma di lavaggio.



- Durante il ritardo di avviamento, il tempo di ritardo rimanente può essere di ora in ora ridotto fino a zero premendo ripetutamente il tasto .
- Durante il ritardo di avviamento è possibile aggiungere biancheria in qualsiasi momento.
- Al termine del tempo di ritardo impostato, il programma di lavaggio prescelto si avvierà automaticamente. Il programma di lavaggio e la sua durata prevista vengono nuovamente visualizzati.

Impostazione della durata dell'ammollo

- ▶ Dopo aver selezionato il programma, tenere premuto il tasto  e premere il tasto .
- Il tempo di ammollo proposto è di 2 ore.



- ▶ Per modificare il tempo di ammollo, premere più volte il tasto  finché non compare il tempo desiderato.
 - Il tempo di ammollo può essere impostato in fasi di 30 minuti da 2h00 fino a 0h30 e quindi da 6h00 fino a 0h30.



- L'ammollo non può essere attivato insieme al ritardo di avviamento.
- Se l'acqua usata per l'ammollo non deve essere usata anche per il lavaggio principale, selezionare il programma di lavaggio con programma supplementare .

... Lavaggio

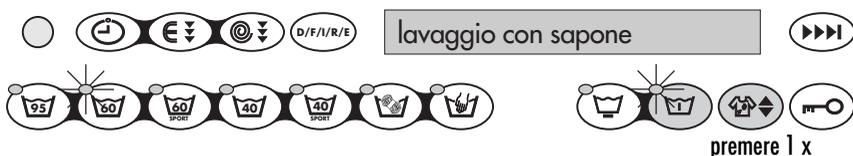
Programma di lavaggio con sapone

Per il lavaggio con detersivi a base di sapone è disponibile uno speciale programma di lavaggio con sapone.



Per ulteriori indicazioni riguardanti l'aggiunta del detersivo, si veda il capitolo «Scomparto da usare» pagina 29.

- ▶ Selezionare il programma di lavaggio.
- ▶ Tenere premuto il tasto , e premere una volta il tasto .



Programma di biolavaggio

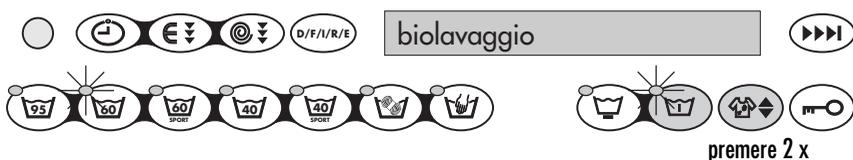
Per il lavaggio con detersivi combinati è disponibile uno speciale programma biolavaggio. In questo programma di lavaggio dapprima viene aggiunto il detersivo di base, poi la lisciva viene riscaldata a 40 °C. Dopo circa 5 minuti viene aggiunto lo sbiancante.

Il biolavaggio è particolarmente adatto per sporco contenente molta albumina. Si possono usare soltanto programmi senza prelavaggio. La combinazione di biolavaggio e lavaggio con sapone non è possibile.



Per ulteriori indicazioni riguardanti l'aggiunta del detersivo, si veda il capitolo «Scomparto da usare» pagina 29.

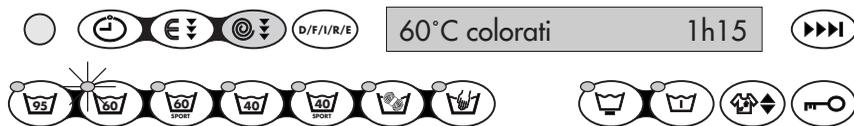
- ▶ Selezionare il programma di lavaggio.
- ▶ Tenere premuto il tasto , poi premere due volte il tasto .



... Lavaggio

Impostazione della velocità di centrifuga o stop dopo il risciacquo

- Selezionare il programma di lavaggio.



- Premere una o più volte il tasto .

- Viene visualizzata la nuova velocità di centrifuga p.es.

giri di centrifuga	800	stop dopo risciacquo
--------------------	-----	----------------------

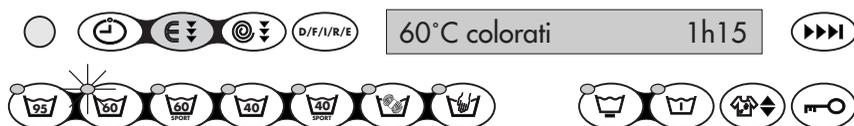
 (vedere «Velocità di centrifuga» pagina 23).
- L'impostazione attuale può essere modificata anche mentre il programma di lavaggio è in corso.



La velocità di centrifuga proposta e quella massima impostabile dipendono dal programma di lavaggio selezionato.

Riduzione della temperatura di lavaggio

- Selezionare il programma di lavaggio.



- Premere una o più volte il tasto .

- Viene visualizzata la nuova temperatura di lavaggio.
- La temperatura di lavaggio può anche essere modificata all'inizio di un programma di lavaggio in corso.



Per i programmi  e  la temperatura di lavaggio può anche essere aumentata di 10 °C.

... Lavaggio

Selezione del programma di rinfrescata

- ▶ Selezionare il programma  .
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  finché non viene visualizzato

rinfrescata	0h19
-------------	------

 .

Annullamento di passi di un programma

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  finché nel display con testo chiaro non viene visualizzato la fase di programma desiderato.
 - Le diverse fasi del programma e le pause necessarie fino alla conclusione del lavaggio compaiono scritte nel display.

È possibile passare alle seguenti fasi durante il corso del programma:

- dal lavaggio principale al risciacquo
- dal risciacquo all'ammorbidente
- dall'ammorbidente alla centrifuga
- dalla centrifuga allo scarico



- Il passo di programma «Scarico» non può essere escluso una volta avviato il programma di lavaggio. Bisogna attendere finché questa fase del programma non è stata completata.
- La memoria di programma incorporata provvede affinché il programma di lavaggio in corso continui dopo un'interruzione di corrente.

Correzione di una impostazione

Durante la selezione del programma

- ▶ Premere nuovamente un tasto di selezione di un programma.
 - Tutte le impostazioni vengono cancellate e lampeggiano nuovamente tutte le spie di controllo dei programmi supplementari selezionabili. Può essere effettuata una nuova selezione.

Durante l'esecuzione del programma

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  finché nel display con testo chiaro non viene visualizzato

scarico	0h01
---------	------

 .

Selezione di un programma con sicurezza bambini attivata

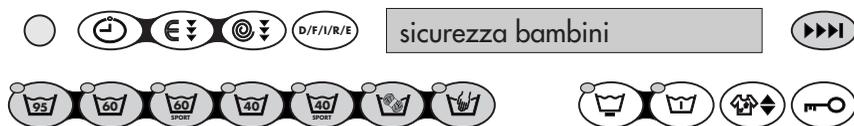
Per l'uso valgono le stesse indicazioni già fornite in precedenza nel presente capitolo. Diversamente, si ricordi che la sicurezza bambini attivata può essere disattivata soltanto premendo due tasti contemporaneamente.

Dopo la chiusura dello sportello dell'apparecchio

- Se la sicurezza bambini è attivata (vedere «Impostazioni dell'utente» da pagina 24), dopo la chiusura dello sportello nel display con testo chiaro compare **sicurezza bambini** anziché **scegliere il programma**.
- Le spie di controllo dei tasti di selezione dei programmi lampeggiano.

Selezione del programma principale

- ▶ Tenere premuto il tasto del programma desiderato, p.es. , poi premere anche il tasto .

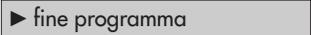


- In questo modo l'apparecchio è avviato. Le altre prestazioni possono essere selezionate prima dell'inizio del programma senza tenere conto della sicurezza bambini.

Fine programma

Prelievo della biancheria

Con apertura automatica dello sportello disattivata

- Nel display con testo chiaro, dopo la fine del programma per 20 minuti viene visualizzata l'indicazione  .
- La spia di controllo del programma terminato rimane accesa finché non viene premuto il tasto  oppure  .
- Dopo che è stato premuto il tasto  lo sportello si apre e la biancheria può essere tolta.



In caso di un'eventuale mancanza di corrente, lo sportello può essere aperto con lo sblocco di emergenza (vedere «Apertura dello sportello in caso di mancanza di corrente» a pagina 47).

Con apertura automatica dello sportello attivata

(vedere «Impostazioni dell'utente» a pagina 24)

- Lo sportello si apre automaticamente alla fine del programma.
- Tutte le indicazioni si spengono.
- La biancheria può essere tolta.

... Lavaggio

Prelievo della biancheria con stop dopo il risciacquo

Alla fine di un programma con stop dopo il risciacquo, bisogna dapprima scaricare l'acqua.

Scarico con successiva centrifuga

- ▶ Premere una volta il tasto  .
 - La biancheria viene centrifugata con la velocità prevista per il programma di lavaggio appena terminato.

Scarico senza centrifuga

- ▶ Premere due volte il tasto  .

Scarico con successiva centrifuga e controllo o modifica della velocità di centrifuga

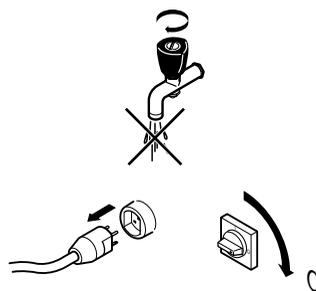
- ▶ Premere una o più volte il tasto  .
 - Premendo il tasto una sola volta, la biancheria viene centrifugata con la velocità prevista per il programma di lavaggio appena terminato. Premendo ancora il tasto, è possibile variare la velocità di centrifuga.



Se è attivata la protezione per i bambini, premere anche il tasto di selezione del programma attivo.

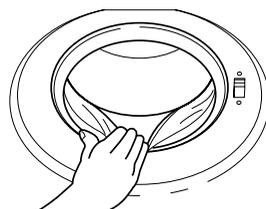
Fine della giornata di bucato

- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Estrarre la spina dalla rete o disinserire la corrente con l'interruttore a parete.
- ▶ Pulire i cassetti del detersivo (vedere «Cura e manutenzione» a pagina 40).



Controllare la guarnizione dello sportello

- ▶ Togliere eventuali residui o corpi estranei dalla guarnizione dello sportello.
- ▶ socchiudere lo sportello, evitare di chiudere completamente.



Cura e manutenzione

Pulizia della lavatrice

Se il detersivo è dosato correttamente, l'interno dell'apparecchio si pulisce da solo. Eliminare subito i residui di detersivo dall'acciaio al cromo, per evitare che si formino macchie.

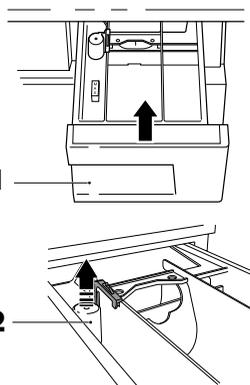
Pulizia del cassetto del detersivo

Con dosature normali, gli scomparti del detersivo vengono lavati dall'acqua che vi fluisce.

Se gli scomparti sono molto sporchi, dovranno essere lavati. Per la pulizia, il cassetto **1** può essere estratto completamente.

- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo fino all'arresto, alzarlo leggermente ed estrarlo.

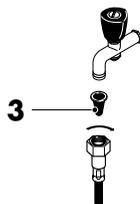
La calotta aspirante **2** nello scomparto **III** (per ammorbidente) può essere tolta per pulirla.



Pulizia del filtro di entrata dell'acqua

Per evitare intasamenti, controllare periodicamente, e se necessario pulire, il filtro **3** d'entrata dell'acqua.

- ☛ Dopo interventi di manutenzione sull'alimentazione di acqua, verificarne la tenuta.



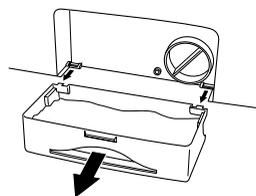
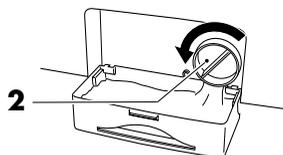
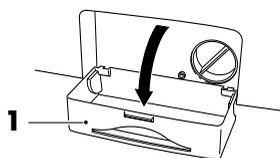
Svuotamento di emergenza

Se nella lavatrice è rimasta dell'acqua a causa di scarico intasato o pompa di scarico bloccata durante un guasto di funzionamento o un'interruzione di corrente, essa può essere fatta defluire procedendo nel modo seguente.



L'acqua nella lavatrice può essere bollente, vi è pericolo di scottature. Prima di procedere allo svuotamento di emergenza, lasciar raffreddare l'acqua.

- ▶ Aprire lo sportellino **1** verso il basso.
 - Lo sportello serve contemporaneamente come contenitore di raccolta dell'acqua che fuoriesce.
- ▶ Allentare leggermente il filtro **2** ruotandolo lentamente verso sinistra e far defluire l'acqua in modo controllato.
- ▶ Durante l'operazione potrebbe essere necessario svuotare lo sportellino. Per questo motivo chiudere il filtro ruotandolo verso destra ed estrarre lo sportellino tirandolo in avanti.
- ▶ Svuotare lo sportellino e reinserirlo (orizzontalmente fino alla battuta).



Per scaricare l'acqua si può anche togliere lo sportellino e collocare al suo posto un grosso recipiente. Nell'apparecchio possono essere contenuti fino a 30 litri di acqua.

Come eliminare personalmente i piccoli guasti

Cosa fare se ...

... nel display compare A2 controllare scarico

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Filtro intasato o pompa bloccata.• Flessibile di scarico piegato.• Scarico o sifone dell'impianto intasato.	<ul style="list-style-type: none">▶ Eliminare il guasto.▶ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .▶ Fare ripartire il programma.▶ Se l'indicazione compare di nuovo, prendere nota del numero dell'errore verificatosi, chiudere l'acqua e disattivare la corrente.▶ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

... nel display compare A9 contr. entrata acqua

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Rubinetto dell'acqua chiuso.• Filtro d'entrata acqua intasato (vedere «Pulizia del filtro di entrata dell'acqua» pagina 40).• Interruzione dell'alimentazione dell'acqua.• Pressione dell'acqua troppo bassa.	<ul style="list-style-type: none">▶ Eliminare il guasto, oppure attendere finché l'alimentazione non è stata ripristinata.▶ Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .▶ Fare ripartire il programma.▶ Se l'indicazione compare di nuovo, prendere nota del numero dell'errore verificatosi, chiudere l'acqua e disattivare la corrente.▶ Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

... Come eliminare personalmente i piccoli guasti

... nel display compare F.. chiamare il servizio

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">Diverse situazioni nell'apparecchio possono portare a un'indicazione «F».	<ul style="list-style-type: none">► Confermare l'indicazione di guasto premendo il tasto .► Interrompere la corrente per circa 1 minuto.► Riattivare la corrente e selezionare un nuovo programma di lavaggio.► Se l'indicazione compare di nuovo, prendere nota del numero dell'errore verificatosi, chiudere l'acqua e disattivare la corrente. <p>Se nell'apparecchio vi è ancora la biancheria:</p> <ul style="list-style-type: none">► Procedere allo svuotamento di emergenza (vedere «Svuotamento di emergenza» pagina 41).► Azionare lo sblocco di emergenza (vedere «Apertura dello sportello in caso di mancanza di corrente» pagina 47).► Togliere la biancheria.► Informare il portinaio, il proprietario dell'apparecchio o l'amministratore.

... nel display compare

eccesso schiuma:

/ programma allungato

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">In caso di forte formazione di schiuma durante il lavaggio, viene attivato automaticamente un ciclo di risciacquo supplementare. Ciò migliora il risultato del lavaggio, ma la durata del programma viene allungata.	<ul style="list-style-type: none">► Ridurre la dose di detersivo nel lavaggio successivo.► Adeguare la dose di detersivo alla durezza dell'acqua.

... Come eliminare personalmente i piccoli guasti

... nel display compare

interr. centrif. squilibr.

/ ► fine programma

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Grandi capi di biancheria si trovano su un solo lato all'interno del tamburo.	<ul style="list-style-type: none">► Per ridurre la formazione di squilibrio durante il ciclo di lavaggio, dovrebbero essere lavati insieme capi grandi e piccoli (vedere «Sistema d'identificazione dello squilibrio» pagina 56).

... durata del programma è chiaramente più lunga di quanto indicato

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• E' stato usato troppo detersivo (il risciacquo viene prolungato).• Acqua di alimentazione molto fredda (il tempo di riscaldamento si prolunga).• Grande squilibrio nel tamburo della lavatrice.• Serpentine con forti calcificazioni.	<ul style="list-style-type: none">► Ridurre la dose di detersivo nel lavaggio successivo.► Adeguare la dose di detersivo alla durezza dell'acqua.► Per ridurre la formazione di squilibrio durante il ciclo di lavaggio, dovrebbero essere lavati insieme capi grandi e piccoli (vedere «Sistema d'identificazione dello squilibrio» pagina 56).► Utilizzare un addolcitore.

... Come eliminare personalmente i piccoli guasti

... alla fine del programma la biancheria non è centrifugata o lo è in modo insufficiente

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• La velocità di centrifuga impostata era troppo bassa.• Grande squilibrio nel tamburo della lavatrice.	<ul style="list-style-type: none">▶ Aumentare la velocità di centrifuga nel lavaggio successivo (vedere «Velocità di centrifuga» a pagina 23).▶ Per ridurre la formazione di squilibrio durante il ciclo di lavaggio, dovrebbero essere lavati insieme capi grandi e piccoli (vedere «Sistema d'identificazione dello squilibrio» pagina 56).

... l'apparecchio ha forti vibrazioni durante la centrifuga

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• I piedini dell'apparecchio non sono stati regolati correttamente.• La sicurezza per il trasporto non è stata rimossa.• Grande squilibrio nel tamburo della lavatrice.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ottimizzare l'allineamento dell'apparecchio secondo le istruzioni di installazione.▶ Rimuovere la sicurezza per il trasporto (vedere «Sicurezza per il trasporto» a pagina 10).▶ Per ridurre la formazione di squilibrio durante il ciclo di lavaggio, dovrebbero essere lavati insieme capi grandi e piccoli (vedere «Sistema d'identificazione dello squilibrio» pagina 56).

... Come eliminare personalmente i piccoli guasti

... alla fine del programma non si riesce ad aprire lo sportello agendo sul tasto

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">Lo sportello è bloccato.	<ul style="list-style-type: none">▶ Premere sullo sportello nella zona di chiusura (bordo anteriore dello sportello).<ul style="list-style-type: none">– Sul display con testo chiaro viene evidenziato un testo qualsiasi.▶ Premere il tasto .
<ul style="list-style-type: none">Corrente elettrica interrotta.	<ul style="list-style-type: none">▶ Azionare lo sblocco di emergenza (vedere «Apertura dello sportello in caso di mancanza di corrente» a pagina 47).

... Rimangono residui di detersivo nello scomparto detersivi

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">Detersivo umido o raggrumato.	<ul style="list-style-type: none">▶ Conservare il detersivo in luogo asciutto.
<ul style="list-style-type: none">Il cassetto del detersivo è umido ed è stato selezionato l'avviamento ritardato.	<ul style="list-style-type: none">▶ Asciugare il cassetto prima di introdurre il detersivo.
<ul style="list-style-type: none">Pressione di scorrimento dell'acqua troppo bassa.	<ul style="list-style-type: none">▶ Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
<ul style="list-style-type: none">Entrata dell'acqua calcificata.	<ul style="list-style-type: none">▶ Controllare l'alimentazione dell'acqua ed eventualmente pulire il filtro (vedere «Pulizia del filtro di entrata dell'acqua» a pagina 40).
<ul style="list-style-type: none">Il coperchio per il detersivo liquido è abbassato.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ribaltare il coperchio verso l'alto (vedere «Detersivo liquido» pagina 28).

... Come eliminare personalmente i piccoli guasti

... Rimangono residui di ammorbidente o acqua nello scomparto dell'ammorbidente

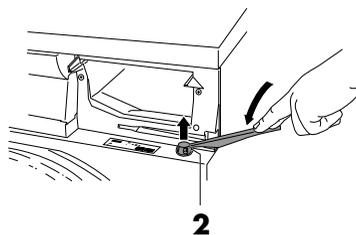
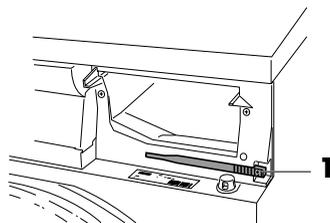
Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">La calotta aspirante nello scomparto dell'ammorbidente non è posizionata correttamente o è intasata.	<p>► Pulire la calotta aspirante e rimontarla (vedere «Pulizia del cassetto del detersivo» a pagina 40).</p>

Apertura dello sportello in caso di mancanza di corrente



Prima di togliere la biancheria verificare che il tamburo sia fermo. Il contatto con il tamburo ancora in rotazione può provocare gravi lesioni!

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Estrarre la spina dalla rete o disattivare l'apparecchio con l'interruttore a parete.
- Se necessario, procedere allo svuotamento di emergenza (vedere «Svuotamento di emergenza» a pagina 41).
- Estrarre il cassetto del detersivo (vedere «Pulizia del cassetto del detersivo» pagina 40).
- Estrarre l'utensile di apertura **1** dal supporto.
- Inserire l'utensile di apertura, dal davanti oppure dalla destra, nella calotta di apertura **2**.
- Tirare la calotta di apertura verso l'alto.
 - Lo sportello si apre.



In mancanza dell'utensile di apertura, si può utilizzare anche un cacciavite.

Consigli per il bucato

Simboli di manutenzione

Per un lavaggio corretto, si presti attenzione ai simboli di manutenzione presenti sulle etichette della biancheria da lavare.

Consigli generali

- Non lavare mai insieme capi bianchi e colorati.
- Vuotare o rivoltare le tasche di tutti gli indumenti per toglierne i corpi estranei (monete, chiodi, graffette ecc.).
- Spazzolare le tasche dell'abbigliamento da lavoro usato nell'industria metalurgica (i trucioli metallici danneggiano i tessuti e provocano macchie di ruggine).
- Abbottonare le federe di cuscini e copripiumini; chiudere cerniere lampo, ganci e asole; legare insieme le cinture di stoffa e i legacci dei grembiuli.
- Lavare i capi di biancheria più piccoli (p.es. calze di nylon, cinture) o quelli con cerniere e ganci in un sacchetto per la biancheria o in una federa.
- Prima del lavaggio, eliminare le macchie speciali con dei prodotti appositi.
- Trattare le parti molto sporche (colletti, polsini ecc.) con sapone, detersivo speciale o creme apposite.
- Per la biancheria molto sporca selezionare il programma supplementare «Pre-lavaggio»  o selezionare il grado di sporco «sporco forte» oppure «sporco tenace» premendo il tasto .
- Lana e altri tessuti contrassegnati dal simbolo lavare a mano  possono essere lavati in lavatrice solo con il programma adatto . Utilizzare detersivi specifici per lana e delicati.

Tende

Per lavare tende in tessuti misti e fibre sintetiche attenersi a quanto segue:

- Chiedere al fornitore se le tende possono essere lavate in lavatrice e a quale temperatura.
- Riempire il tamburo soltanto per un quarto.
- Avvolgere rulli metallici e cursori di plastica in un tessuto leggero.
- Utilizzare un detersivo per tessuti delicati (in quantità limitata, per evitare la formazione di schiuma).
- I tendaggi vecchi e scoloriti dalla luce del sole non offrono più resistenza e possono danneggiarsi facilmente durante il lavaggio in lavatrice.

Risultati di lavaggio insoddisfacenti

Residui bianchi sulla biancheria

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">Componenti del detersivo poco solubili (zeolite) possono lasciare tracce sulla biancheria, per quanto questa sia stata ben risciacquata.	<ul style="list-style-type: none">▶ Scuotere o spazzolare i capi.▶ Rilavare la biancheria con poco detersivo.▶ Utilizzare un detersivo liquido che non contiene zeolite.

Residui grigi sulla biancheria

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">Particelle di grasso e sporco non si sono staccate bene dai tessuti.Pidocchi del sapone o del grasso.Il tamburo della lavatrice è caricato eccessivamente.	<ul style="list-style-type: none">▶ Aumentare il dosaggio al prossimo ciclo di lavaggio.▶ Utilizzare un detersivo completo.▶ Adeguare la dose di detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco della biancheria.▶ Introdurre meno biancheria nel tamburo della lavatrice

... Consigli per il bucato

Risultato di lavaggio con detersivo per capi colorati insoddisfacente

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Elevato, non normale grado di sporco della biancheria.• Il detersivo usato (detersivo per capi colorati) non contiene candeggiante. Le macchie di frutta, caffè e tè non vengono eliminate.	<ul style="list-style-type: none">▶ Selezionare un programma di lavaggio più intenso, p.es. grado di sporco «sporco forte» oppure «sporco tenace».▶ Utilizzare un detersivo con candeggiante.

Risultato di lavaggio con detersivo liquido insoddisfacente

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• I detersivi liquidi non contengono candeggianti. Le macchie di frutta, caffè e tè non vengono eliminate.	<ul style="list-style-type: none">▶ Utilizzare un detersivo con candeggiante.

Residui sulla biancheria dopo l'uso di un detersivo contenente sapone

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Acqua troppo dura.	<ul style="list-style-type: none">▶ I detersivi contenenti sapone dovrebbero essere usati soltanto con una durezza dell'acqua inferiore a 25 °fH (vedere «Programma di lavaggio con sapone» a pagina 34).

... Consigli per il bucato

La biancheria ha cambiato colore

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Sono stati lavati insieme tessuti che stingono.	<ul style="list-style-type: none">▶ Lavare separatamente capi bianchi e colorati.▶ Osservare le etichette di manutenzione dei capi di biancheria.

Risciacquo insufficiente

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Dose eccessiva di detersivo.• Acqua molto «dolce» (inferiore a 15 °fH).	<ul style="list-style-type: none">▶ Adeguare la dose di detersivo alla durezza dell'acqua e al grado di sporco.▶ Premere due volte il tasto .<ul style="list-style-type: none">– Verrà eseguito un ciclo di risciacquo supplementare.

Danni ai tessuti

Formazione di strappi e buchi

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Sono stati lavati insieme capi di biancheria con cerniere aperte o ganci (p.es. reggiseni).	<ul style="list-style-type: none">▶ Prima del lavaggio, chiudere le cerniere e i ganci.▶ Lavare i capi di biancheria delicati in un apposito sacchetto per biancheria o in una federa.▶ Rivoltare le tasche dei capi.
<ul style="list-style-type: none">• Influsso chimico del detersivo	<ul style="list-style-type: none">▶ Non versare il detersivo direttamente sulla biancheria da lavare.
<ul style="list-style-type: none">• Qualità del tessuto, usura, raggi del sole	
<ul style="list-style-type: none">• Il tamburo della lavatrice è stato danneggiato da corpi estranei (chiodi, graffette, cerniere, ecc.).	<ul style="list-style-type: none">▶ Controllare che il tamburo non presenti danneggiamenti e corpi estranei.

Usura delle fibre

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Il tamburo della lavatrice era troppo carico.	<ul style="list-style-type: none">▶ Introdurre meno biancheria nella lavatrice.
<ul style="list-style-type: none">• Usura meccanica durante il lavaggio.	<ul style="list-style-type: none">▶ Scegliere il programma delicato.
<ul style="list-style-type: none">• Formazione di pelucchi (pilling).	<ul style="list-style-type: none">▶ Prima del lavaggio, rovesciare i capi di biancheria.

Formazione di macchie

Possibili cause	Rimedio
<ul style="list-style-type: none">• Macchie di ruggine.• Influsso chimico.	<ul style="list-style-type: none">▶ Spazzolare le tasche dell'abbigliamento da lavoro.▶ Residui di cosmetici e prodotti per la cura dei capelli insieme alla liscivia possono causare reazioni chimiche, che possono provocare macchie.▶ Lavare gli abiti con parti in metallo separatamente.

Dati tecnici

Altezza:	90 cm
Larghezza:	67 cm
Profondità:	68 cm
Peso:	118 kg
Capacità:	5,6 kg di biancheria asciutta
Allacciamento acqua:	acqua fredda G $\frac{3}{4}$ "
Pressione ammessa nella conduttura d'alimentazione:	1-6 bar
Prevalenza massima della pompa:	1,2 m
Tensione d'allacciamento:	400 V 3N~ 50 Hz
Potenza:	4900 W
Fusibile elettrico:	10 A

Velocità di centrifuga

400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 g/min

Note per gli istituti di controllo

Programma normalizzato conforme a EN 60456:

- ▶ Selezionare il programma di lavaggio «colorati 60 °C» premendo il tasto .
- ▶ Selezionare il grado di sporco «sporco forte» premendo più volte il tasto .
- ▶ Aumentare la velocità di centrifuga a 1600 g/min premendo più volte il tasto .

Il programma normalizzato 40 °C facile da trattare è così impostato:

- ▶ Selezionare il programma di lavaggio «colorati 60 °C» premendo il tasto .
- ▶ Selezionare il grado di sporco «sporco forte» premendo più volte il tasto .
- ▶ Premere il tasto «Programma delicato» .
- ▶ Ridurre la temperatura a 40 °C premendo più volte il tasto .

Sistema d'identificazione dello squilibrio

Se durante la centrifuga il comando dell'apparecchio rileva uno squilibrio eccessivo, la centrifuga viene interrotta una o più volte, in questo modo la biancheria si distribuisce in maniera uniforme nel tamburo. Se ciò non avviene, la centrifuga viene eseguita a velocità inferiore. Quindi la biancheria viene centrifugata con minore intensità e risulta più bagnata.

Per evitare un funzionamento irregolare, rumori di vibrazione e interruzioni della centrifuga, il tamburo della lavatrice non dovrebbe essere riempito con un solo capo di biancheria pesante.

Economizzatore automatico

Sin dai primi minuti di lavaggio un dispositivo dell'apparecchio verifica la natura e la quantità della biancheria che si sta lavando.

A dipendenza dei dati raccolti, viene quindi regolata la quantità di acqua necessaria per il lavaggio in modo che non ne venga sperperata.

Sensore per l'intorbidamento dell'acqua

Oltre ad un dispositivo che consente di stabilire, e quindi di utilizzare, soltanto la quantità di acqua necessaria per il lavaggio, l'apparecchio è dotato pure di un sensore per l'intorbidimento dell'acqua.

Con l'aiuto di questo sensore, il dispositivo dell'apparecchio riconosce quanto è sporca l'acqua in una determinata fase del programma; quindi, stabilisce la quantità necessaria di acqua per le ulteriori fasi di lavaggio.

In questo modo, ad esempio, viene ridotta la quantità di acqua per il secondo risciacquo se, al momento del primo risciacquo, l'acqua non presentava che una piccola percentuale di sporco.

Smaltimento

- Rendere inservibile l'apparecchio prima di smaltirlo:
Sfilare la spina dalla presa, rispettiv. far smontare il collegamento da un elettricista.
Dopo tagliare il cavo di collegamento alla rete presso l'apparecchio.
- Rimuovere la chiusura della porta o renderla inservibile, in modo da impedire che i bambini possano chiudersi dentro.
- Accertarsi che la lavatrice venga smaltita regolarmente.

Note

Indice analitico

- A**
Ammorbidire, inamidare e impregnare separatamente 20
Annullamento di passi del programma 36
Apertura automatica dello sportello 25
Apertura automatica dello sportello della lavatrice 38
Apriporta di emergenza 10
Arresto della fase di risciacquo
 Impostazione per interrompere la fase di risciacquo 35
Assistenza tecnica 65
Avviamento ritardato 22, 28, 33
- B**
Biancheria
 Carico della biancheria 26
 Non centrifugata 45
 Non convenientemente centrifugata 45
Biancheria fine 40 °C 15
Biolavaggio 29
Bollitura 95 °C 13
Bollitura 95 °C facile da trattare 15
- C**
Capacità della lavatrice 9
Capi colorati 40 °C 14
Capi colorati 60 °C 13
Capi colorati 60 °C facili da trattare 15
Centrifuga separata 19
Colorazione dei tessuti 30
Consigli per il bucato 48
Corpi estranei nel filtro 41
Correzione di un'impostazione 36
Cura 40
- D**
Danni ai tessuti 53
Dati tecnici 55
Descrizione della lavatrice 9
Detersivo 28
Detersivo liquido 28
Display con testo chiaro 11, 12
Dosaggio del detersivo 29
Durata del programma più lunga del dovuto 44
Durezza dell'acqua 29
- E**
Economizzatore automatico 57
Elementi di comando 11
Elementi di indicazione 11
- F**
Filtro di entrata dell'acqua 40
Fine del programma 23, 38
Fine della giornata di bucato 39
Formazione di macchie 54
Funzioni supplementari 11, 22
- G**
Grado di sporco 17
 Selezione a dipendenza del grado di sporco 32
Guida rapida 10
- I**
Impostazione della durata di ammollo 33
Impostazioni dell'utente 24
Impregnazione dei tessuti 30

... Indice analitico

Indicazione sul display

A2 Controllare lo scarico dell'acqua 42

A9 Controllare l'entrata dell'acqua 42

Eccesso di schiuma 43

F.. Chiamare il servizio di riparazione 43

Interruzione centrifuga, squilibrio 44

Programma allungato 43

Interruzione del risciacquo

Scarico con successiva centrifuga 39

Scarico seguito da centrifuga e modifica/controllo della sua velocità 39

Scarico senza centrifuga 39

Interruzione della fase di risciacquo 39

L

L'apparecchio vibra 45

La Biancheria ha cambiato colore 52

Lana 30 °C 14

Lavaggio a freddo 22

Lavaggio a mano 20 °C 14

Lavaggio con sapone 29, 30

M

Mancanza di corrente elettrica 47

Manutenzione 40

Marcia rapida 23

N

Note per gli istituti di controllo 56

O

Osservazioni sulla sicurezza 5

Bambini nell'economia domestica 6

Manutenzione 8

Prima della prima messa in esercizio 5

Uso conforme allo scopo 6

Uso dell'apparecchio 7

P

Prelavaggio 16, 32

Prelievo della biancheria 38

Preparazione dell'apparecchio 26

Programma delicato 15

Attivazione del programma delicato 32

Programma di biolavaggio 34

Programma di lavaggio

Selezione del programma di lavaggio 31

Programma di lavaggio con sapone 34

Programma di rinfrescata

Selezione del programma di rinfrescata 36

Programmi principali 13

Selezione dei programmi principali 31

Programmi supplementari 11, 15

Pulizia

Pulizia degli scomparti del detersivo 40

Pulizia del filtro di entrata dell'acqua 40

Pulizia della lavatrice 40

Q

Quantità dei capi da lavare 27

- R**
Regolazione della temperatura 22
Riduzione della temperatura di lavaggio 35
Rinfrescata 21, 22
Risciacquo insufficiente 52
Risciacquo separato 18
Risultati del lavaggio
 Detersivi contenenti sapone 51
 Detersivo liquido 51
 Residui di sapone sulla biancheria 51
Risultato del lavaggio
 Detersivo per capi colorati 51
 Insufficiente 50
 Residui bianchi sulla biancheria 50
 Residui grigi sulla biancheria 50
- S**
Scomparto da usare per il detersivo 29
Scomparto del detersivo
 Residui nello scomparto del detersivo 46
Scomparto dell'ammorbidente
 Residui nello scomparto dell'ammorbidente 47
Selezione della lingua 24
Sensore per l'intorbidimento dell'acqua 57
Sicurezza bambini 24, 37
 Selezione del programma principale 37
- Sicurezza per il trasporto 10
Simboli 2
Simboli di manutenzione 48
Sistema di identificazione dello squilibrio 56
Smaltimento 58
Spie di controllo 12
Sport 40 °C 14
Sport 60 °C 13
Sportello
 apertura impossibile 46
Strappi o buchi nella biancheria lavata 53
Struttura dell'apparecchio 10
Svuotamento di emergenza 41
- T**
Tabella dei programmi di lavaggio 13
Tasti di selezione dei programmi 11
Tende 49
Trattamenti speciali 18
- U**
Usura delle fibre 53
- V**
Velocità della centrifuga 23
 Impostazione della velocità 35
Velocità di centrifuga 55

Assistenza tecnica e garanzia



Il capitolo «Cosa fare se ...» di pagina 42 aiuta a riparare di persona piccole anomalie d'esercizio.

Le permettono di risparmiare la richiesta di un tecnico del servizio e quindi i costi risultanti.

Contattare il servizio assistenza.

Specificare:

1. il difetto.
2. il numero «service» (numero riportato dopo la parola service).

SERVICE



La targhetta «Service» si trova sul pannello frontale (estrarre completamente il cassetto del detersivo).

3. l'indirizzo completo.
4. il numero di telefono incluso il prefisso.
5. Potrà contattare l'assistenza tecnica ai seguenti indirizzi.

... Assistenza tecnica e garanzia

Cara cliente, caro cliente

Conosce già il nostro abbonamento di servizio?

Con una modesta spesa annua si può assicurare per molti anni contro eventuali costi di riparazione. L'abbonamento copre tutti i costi di viaggio, di lavoro e dei pezzi di ricambio.

Per altre informazioni la preghiamo

di rivolgersi al numero di telefono affisso:

0848 801 001

Garanzia

Per questo prodotto concediamo una garanzia di 12 mesi a partire della data di vendita. La presente garanzia copre esclusivamente i difetti di materiale e di fabbricazione. Si declina espressamente ogni responsabilità per i danni indiretti come pure per i danni dovuti all'inosservanza delle istruzioni per l'installazione e per l'uso. Sono esclusi da questa garanzia gli apparecchi riparati da terzi o danneggiati per propria colpa. Spese di viaggio dei nostri montatori e costi del lavoro e del materiale sono completamente a nostro carico nell'anno di garanzia. Non riconosciamo risarcimenti di danni che esulano dall'ambito della garanzia qui definita. La scadenza della garanzia non può essere prolungato o rinnovata per riparazioni in corso o per forniture di pezzi di ricambio. Per il resto vale quanto stabilito nelle direttive FEA.

... Assistenza tecnica e garanzia

Indirizzi di assistenza tecnica

Per la Svizzera Italiana

Bauknecht AG	Telefono	Centrale	062 / 888 31 31
Industriestrasse 36		Servizio assistenza	0848 801 001
5600 Lenzburg		Vendita pezzi ricambio	0848 801 005
	Fax	Servizio assistenza	0848 801 003

Für die deutsche Schweiz

Bauknecht AG	Telefon	Zentrale	062 / 888 31 31
Industriestrasse 36		Reparaturservice	0848 801 001
5600 Lenzburg		Ersatzteilverkauf	0848 801 005
	Fax	Reparaturservice	0848 801 003

Pour la Suisse Romande

Bauknecht SA	Téléphone	Service après-vente	0848 801 001
23, route de Prilly		Pièces de rechange	0848 801 005
1023 Crissier	Fax	Service après-vente	021/637 23 79

I singoli passi verso la meta (Breve istruzione)

- 1 Inserire la corrente e aprire il rubinetto dell'acqua
- 2 Aprire lo sportello, se è chiuso premere il tasto 
- 3 Caricare la macchina
- 4 Chiudere lo sportello
- 5 Estrarre il cassetto del detersivo
- 6 Introdurre il detersivo
- 7 Spingere il cassetto del detersivo
- 8 Selezionare il programma di lavaggio
- 9 Selezionare un eventuale programma supplementare/eventuali funzioni supplementari
- 10 L'apparecchio si avvia dopo circa 20 secondi
- 11 Alla fine del programma di lavaggio, premere il tasto  ed estrarre la biancheria
- 12 Alla fine della giornata di bucato:
 - ▶ pulire gli scomparti del detersivo
 - ▶ socchiudere lo sportello, evitare di chiudere completamente
- 13 Chiudere il rubinetto dell'acqua e disattivare la corrente

Legga dapprima le osservazioni sulla sicurezza alla pagina 5 di queste istruzioni per l'uso!